Porównanie tłumaczeń Jana 9:35

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Usłyszał Jezus, że wyrzucili go na zewnątrz, i znalazłszy go powiedział: Ty wierzysz w ― Syna ― Człowieka? |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Usłyszał Jezus że wyrzucili go poza i znalazłszy go powiedział mu ty wierzysz w Syna Boga |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jezus usłyszał, że go wyrzucili, i gdy go znalazł, zapytał: Czy ty wierzysz\* w Syna Człowieczego?\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Usłyszał Jezus, że wyrzucili go na zewnątrz, i znalazłszy go powiedział: Ty wierzysz w Syna Człowieka? |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Usłyszał Jezus że wyrzucili go poza i znalazłszy go powiedział mu ty wierzysz w Syna Boga |

1. 1) <x>500 3:15</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 8:20</x> [↑](#footnote-ref-3)